



Convention on Biological Diversity

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/3/15
13 July 2020

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Третье совещание
Место и сроки проведения будут определены позднее
Пункт 13 предварительной повестки дня*

ГЛОБАЛЬНЫЙ МНОГОСТОРОННИЙ МЕХАНИЗМ СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД (СТАТЬЯ 10) НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Статья 10 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения гласит:

Стороны изучают необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые носят трансграничный характер или для которых невозможно предоставить или получать предварительное обоснованное согласие. Выгоды, совместно используемые пользователями генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, через посредство настоящего механизма, используются в целях оказания поддержки сохранению биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов в глобальном масштабе.

2. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, рассмотрела необходимость создания и условия функционирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод (статья 10) на своих первом, втором и третьем совещаниях и приняла решения [NP-1/10](#), [NP-2/10](#) и [NP-3/13](#), соответственно. В решении NP-3/13 Стороны посчитали, что дополнительная информация о конкретных случаях, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, когда невозможно предоставить или получить предварительное обоснованное согласие, сопровождаемая разъяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены двусторонним подходом, а также вариантами урегулирования таких случаев, в том числе в рамках глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, окажет содействие рассмотрению статьи 10.

3. Для оказания содействия такому рассмотрению совещание Сторон Протокола предложило Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, соответствующим субъектам деятельности и организациям представить Исполнительному секретарю информацию о:

* CBD/SBI/3/1.

а) конкретных случаях, которые могут подтвердить необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и которые не охвачены двусторонним подходом, вместе с объяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом; и б) вариантах возможных условий урегулирования таких случаев, в том числе посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод (пункт 4 решения NP-3/13).

4. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, поручила Исполнительному секретарю собрать и обобщить полученную информацию (пункт 5 решения NP-3/13).

5. Посредством уведомления 2019-024 от 25 февраля 2019 года Исполнительный секретарь предложил представить информацию в соответствии с решением NP-3/13. Крайний срок для представления информации был продлен посредством уведомления 2019-059 от 15 июля 2019 года. Информация была получена от следующих шести Сторон Нагойского протокола: Беларусь, Гвинея-Бисау, Индия, Мадагаскар, Мексика и Эфиопия. Информация была также получена от следующих трех стран, не являющихся Сторонами Протокола: Австралия, Иран (Исламская Республика) и Нигерия. Кроме того, были получены материалы от следующих четырех организаций и субъектов деятельности: Африканский союз, Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Международный договор), Исследователи из Сельскохозяйственного университета Кералы и Целевого фонда Ашока по исследованиям в области экологии и окружающей среды (далее «Исследователи») и Перуанское общество экологического права (SPDA). Полный текст всех представленных материалов размещен в Интернете¹.

6. В решении NP-3/13 Исполнительному секретарю также было поручено заказать коллегиально рецензируемое исследование для определения конкретных случаев, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, в которых невозможно предоставить или получить предварительное обоснованное согласие (пункт 5 а)). Коллегиально рецензируемое исследование, ставшее возможным благодаря финансовой поддержке Бельгии, Европейского союза и Южной Африки, было выпущено для третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению (CBD/SBI/3/15/Add.1).

7. Стороны Протокола поручили Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть исследование и обобщение с целью выявления: а) конкретных случаев (при их наличии), которые не могут быть урегулированы в рамках двустороннего подхода; и б) в случае их выявления, вариантов урегулирования таких случаев, включая возможный глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод, и представить рекомендацию Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее четвертом совещании.

8. Таким образом, в разделе II ниже обобщается информация, представленная в соответствии с пунктом 4 решения NP-3/13, а в разделе III ниже предлагаются некоторые элементы рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению с учетом исследования, упомянутого в пункте 6 выше.

II. ОБОБЩЕНИЕ МНЕНИЙ И ИНФОРМАЦИИ

9. Обобщение состоит из четырех подразделов: а) общее мнение относительно необходимости в глобальном многостороннем механизме совместного использования выгод, включая преимущества и недостатки; б) конкретные случаи, которые могут подтвердить необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и которые не охвачены двусторонним подходом, сопровождаемые объяснением того, почему такие случаи не

¹ <https://www.cbd.int/abs/art10/2019-2020/submissions.shtml>.

могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом; с) варианты возможных условий урегулирования таких случаев, в том числе посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод; и d) дополнительная относящаяся к делу информация, полученная на основе представленных материалов.

А. Общее мнение относительно необходимости в глобальном многостороннем механизме совместного использования выгод, включая преимущества и недостатки

10. Некоторые Стороны и страны, не являющиеся Сторонами, отметили, что до сих пор они не сталкивались с какими-либо препятствиями для двустороннего подхода², что до сих пор они не сталкивались с ситуациями, в которых не могло быть получено предварительное обоснованное согласие в отношении биологического ресурса³, или что у них никогда не возникала необходимость в применении многостороннего механизма совместного использования выгод между поставщиками и пользователями генетических ресурсов⁴. В этой связи две Стороны и одна страна, не являющаяся Стороной⁵, сообщили, что они используют взаимосогласованные условия или соглашения о передаче материала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках двусторонней системы.

11. Одна Сторона⁶ заявила, что сам факт наличия генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний в трансграничных районах не способствует необходимости создания глобального многостороннего механизма совместного использования выгод. Она также заявила, что даже если генетические ресурсы встречаются in-situ на территории двух или более стран, в качестве механизма совместного использования выгод по умолчанию следует использовать двусторонний подход на основе сотрудничества между этими странами.

12. Одна страна, не являющаяся Стороной⁷, выразила обеспокоенность в отношении внедрения потенциального глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, который, по ее мнению, будет противоречить двусторонней модели Нагойского протокола и сделает ненужными взаимоотношения, установленные между пользователями и поставщиками. Требование для всех Сторон принять такой подход вне зависимости от национальных условий подорвет возможность стран, обладающих суверенным правом в отношении ресурса, выбирать, какие генетические ресурсы будут включены и в каких ситуациях.

13. Та же страна, не являющаяся Стороной⁸, отметила, что существуют сценарии, при которых многосторонний механизм совместного использования выгод может принести некоторые преимущества, но что такие примеры не оправдают продолжительного исследования глобального механизма Протоколом на данном этапе, так как имеются или изучаются другие варианты реагирования на эти сценарии, такие как признание специализированных международных инструментов для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии со статьей 4 Протокола⁹.

² Иран (Исламская Республика).

³ Индия.

⁴ Беларусь.

⁵ Беларусь, Иран (Исламская Республика), Мексика.

⁶ Индия.

⁷ Австралия.

⁸ Австралия.

⁹ Австралия представила примеры, связанные со здоровьем человека, такие как инфекционные организмы, включая организмы, инфицирующие людей, животных и растения, которые она считает областью, где охват, обеспечиваемый Нагойским протоколом, возможно, недостаточен. Австралия пояснила, что этот пример относится к компетенции Всемирной организации здравоохранения.

14. Две Стороны¹⁰ подчеркнули необходимость продолжать изучение и проведение консультаций в отношении необходимости создания и внедрения глобального многостороннего механизма совместного использования выгод.

15. В представленных ими материалах¹¹ несколько Сторон Нагойского протокола, организаций и субъектов деятельности отмечают необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и делятся своими мнениями относительно преимуществ такого механизма.

16. Одна организация¹² выразила мнение о том, что создание глобального многостороннего механизма совместного использования выгод может:

a) помочь обеспечить, чтобы выгоды от использования генетических ресурсов, на которые не распространяется обычная двусторонняя модель доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, способствовали достижению первых двух целей Конвенции;

b) содействовать выполнению Сторонами их обязательства согласно статье 9 Протокола, т. е. поощрению пользователей и поставщиков направлять выгоды от использования генетических ресурсов на дело сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов;

c) содействовать выполнению Сторонами (некоторых из) их обязательств согласно статье 11 Протокола с приемлемыми транзакционными издержками и без необходимости заниматься каждым отдельным случаем в индивидуальном порядке;

d) обеспечить пользователям повышенную юридическую определенность в отношении использования генетических ресурсов, в особенности тех, доступ к которым должен осуществляться через широкий круг поставщиков и/или источников;

e) служить в качестве средства для совместного использования выгод пользователями, которые не связаны какими-либо договорными обязательствами по совместному использованию, но тем не менее хотят поддержать сохранение и устойчивое использование.

17. Было отмечено, что многосторонний механизм совместного использования выгод будет содействовать трансграничному обмену генетическими ресурсами посредством разработки системы открытого доступа к генетическим ресурсам, в которой можно будет легко получить доступ к материалам и при этом будет обеспечено совместное использование выгод¹³.

В. Конкретные случаи, которые могут подтвердить необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и которые не охвачены двусторонним подходом, вместе с объяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом

18. Несколько Сторон и одна организация¹⁴ назвали конкретные случаи, которые могут подтвердить необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и которые не охвачены двусторонним подходом, предусмотренным Нагойским протоколом, и некоторые из них пояснили, почему такие случаи не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода.

19. Были представлены следующие случаи и пояснения.

¹⁰ Беларусь, Гвинея-Бисау.

¹¹ Африканский союз, Гвинея-Бисау, Нигерия, Исследователи SPDA.

¹² Африканский союз.

¹³ Исследователи.

¹⁴ Африканский союз, Индия, Мадагаскар, Эфиопия.

1. Конкретные случаи, касающиеся генетических ресурсов

20. Страны, имеющие общую экосистему или аналогичные виды, генетические ресурсы, находящиеся на территории нескольких стран, организмы в реках или других водоемах, расположенных на территории нескольких стран¹⁵; генетические ресурсы, находящиеся в ведении коренных народов или местных общин, проживающих в разных странах¹⁶. Одна организация¹⁷ отметила, что в большинстве таких ситуаций практически невозможно получить предварительное обоснованное согласие всех фактических и потенциальных поставщиков и вести с ними переговоры о взаимосогласованных условиях. Заключение соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод только с одним поставщиком не будет справедливым и равноправным, поскольку такое двустороннее соглашение не обеспечит вознаграждение для других хранителей тех же ресурсов, которым придется нести расходы на защиту общих экосистем, ресурсов и знаний, не получая равнозначных выгод. Организация также отметила, что в соответствии со статьей 11 Нагойского протокола Стороны должны стремиться сотрудничать в случаях, когда на их территориях встречаются аналогичные генетические ресурсы и/или соответствующие традиционные знания. Трансграничное сотрудничество может быть затруднено по политическим или иным причинам. Создание глобального многостороннего механизма совместного использования выгод будет способствовать выполнению Сторонами (некоторых из) их обязательств согласно статье 11 с приемлемыми транзакционными издержками и без необходимости заниматься каждым отдельным случаем в индивидуальном порядке. Та же организация далее пояснила, что практические трудности, связанные с попытками достигнуть отдельных соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод с несколькими правообладателями в различных юрисдикциях, означают, что применение двустороннего подхода к таким ситуациям, вероятно, будет чрезмерно дорогим и/или несправедливым.

Реальный случай из Южной Африки¹⁸: компания, базирующаяся в Соединенных Штатах Америки, собирает сырье с баобабов в нескольких африканских странах и производит гидролизированный баобабовый продукт, который она продает покупателям в Южной Африке (на территории которой также распространен баобаб и которая является поставщиком). Этот очень сложный сценарий потребует использования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод для обеспечения совместного использования выгод на справедливой и равной основе.

21. Страны, имеющие космополитные организмы; генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства с высокой степенью глобальной взаимозависимости; использование генетических компонентов, общих для многих геномов¹⁹. Указанные в представленном материале причины, по которым этот конкретный случай не может быть должным образом охвачен двусторонним подходом, аналогичны причинам, упомянутым в пункте 20 выше.

Представленный реальный случай²⁰: исследователь из Европейского союза обратился в компетентный национальный орган по вопросу сбора образцов мха, встречающегося по всему миру. Планировалось собрать очень маленькие образцы во многих различных странах и провести исследовательскую работу с использованием генетического секвенирования. Если идентичные

¹⁵ Африканский союз, Мадагаскар, Эфиопия, SPDA.

¹⁶ Африканский союз, Мадагаскар, Эфиопия.

¹⁷ Африканский союз.

¹⁸ Африканский союз.

¹⁹ Африканский союз.

²⁰ Африканский союз. В материале, представленном Африканским союзом, также содержится приложение, в котором перечислены примеры, взятые из документации, подготовленной для второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению (CBD/SBI/2/5), и из фактологического исследования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола, проведенного по заказу секретариата Конвенции (CBD/DSI/ANTEG/2018/1/3).

последовательности генов, обнаруженные в нескольких таких образцах, будут впоследствии использоваться в коммерческих целях, то обязательства по совместному использованию выгод должны выполняться с использованием глобального многостороннего механизма совместного использования выгод.

22. *Генетические ресурсы в коллекциях ex-situ, которые подлежат доступу и использованию и/или происхождение которых неизвестно или неотслеживаемо*²¹. Одна организация²² уточнила, что коллекции ex-situ могут обеспечивать законный доступ к генетическим ресурсам, сопровождаемый совместным использованием выгод на справедливой и равной основе, только если они в состоянии определить страну или общину исходного поставщика, которая должна получить выгоды. В случаях, когда поставщик неизвестен, двусторонний подход приводит к несправедливым и неравным результатам, создавая негативные стимулы для инвестирования в исследования и разработку с использованием ресурсов, для которых применяются требования в отношении доступа и совместного использования выгод. В том же представленном материале²³ было указано, что многочисленные коллекции ex-situ содержат информацию и образцы, собранные давно, иногда в нескольких различных странах, без надлежащих сведений об источнике или происхождении. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод может помочь обеспечить совместное использование выгод от коммерческого использования такой информации и образцов в случаях, когда не может быть использован двусторонний подход.

Представленный реальный случай²⁴: коллекция культур Национального центра биологических ресурсов Японии представляет собой государственную коллекцию культур микроорганизмов. Известно, что микроорганизмы обладают аналогичными характеристиками, даже если они собраны в разных странах. Бактериальные штаммы, размещенные в этой государственной коллекции культур, предоставляются третьим сторонам по запросу. В этой ситуации в настоящее время не существует гарантии совместного использования выгод, если доступ к ресурсам осуществляется для использования в коммерческих целях. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод обеспечит возможность совместного использования некоторых выгод для поддержки сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

23. *Районы за пределами действия национальной юрисдикции, включая районы открытого моря, глубоководные районы морского дна и Антарктику*²⁵. Одна организация²⁶ пояснила, что в этих районах отсутствует суверенное право на предоставление предварительного обоснованного согласия. Вне зависимости от итоговых результатов продолжающихся переговоров относительно правил доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод для биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, двусторонний подход не может применяться в данном случае. Есть предположение, что если генетические ресурсы из этих районов могут использоваться без каких-либо обязательств в отношении совместного использования выгод, это будет сдерживать инвестиции в исследования и разработку ресурсов, доступ к которым осуществляется в рамках двустороннего подхода. В том же представленном материале было высказано мнение о том, что включение этих районов в глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод будет экономичным способом максимизации результата в плане сохранения биоразнообразия за счет сокращения административных издержек.

²¹ Африканский союз, Индия, Эфиопия.

²² Африканский союз.

²³ Африканский союз.

²⁴ Африканский союз.

²⁵ Африканский союз, Эфиопия.

²⁶ Африканский союз.

24. *Мигрирующие виды, включая виды, которые мигрируют из районов, находящихся в пределах действия национальной юрисдикции, в районы за пределами действия национальной юрисдикции*²⁷. Одна организация²⁸ пояснила, что помимо причин, приведенных в пункте 24 а) представленного ей материала, двусторонний подход в особенности неприменим для мигрирующих видов, поскольку одна и та же популяция оказывается в пределах действия разных юрисдикций или за пределами действия какой-либо юрисдикции в разное время года.

25. *Генетические ресурсы, полученные от стран, которые не требуют предварительного обоснованного согласия для доступа* и которые поэтому не предоставляют возможности для обсуждения взаимосогласованных условий и совместного использования выгод²⁹. Согласно пояснению одной организации³⁰, страны имеют суверенные права на обход двустороннего подхода путем предоставления доступа к их ресурсам без какого-либо формального процесса получения предварительного обоснованного согласия. Предоставление доступа к генетическим ресурсам без требования в отношении совместного использования выгод служит негативным стимулом для запроса пользователями доступа у стран, требующих предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий. Предоставляя такой доступ к генетическим ресурсам, страны подрывают не только возможность совместного использования выгод на справедливой и равной основе, но и устойчивое использование и сохранение биоразнообразия.

26. *Генетические ресурсы, доступ к которым был получен до вступления в силу Нагойского протокола*. Одна Сторона³¹ высказала мнение о том, что потенциальные страны-поставщики, подпадающие под такие конкретные случаи, могут рассматриваться в рамках глобального многостороннего механизма совместного использования выгод.

27. *Случаи, когда не требуется физический доступ для получения генетического ресурса или его производного* (к примеру, получение из баз данных или синтетическое производство биохимических компонентов)³². В материале, представленном одной организацией³³, отмечалось, что благодаря современным технологиям обеспечивается быстрое удешевление и облегчение оптимизации генетических функций с использованием одних только данных, после чего может осуществляться заказ разработанных последовательностей у биозаводов в обход двусторонних соглашений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Тем не менее такие синтетические продукты на определенном уровне являются «выгодами от использования генетических ресурсов», и доходы от такого использования могут способствовать сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия при их совместном использовании на справедливой и равной основе посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод.

Реальный случай, касающийся древолаза (*Epipedobates anthonyi*)³⁴: данный вид является эндемичным для Эквадора и Перу. Однако объектом доступа для компании «Эбботт лэбораториз» было не биологическое вещество, а молекулярная структура, передаваемая в печатной форме. Эта полученная информация не была последовательностью и даже не передавалась в цифровом виде.

²⁷ Африканский союз, Эфиопия.

²⁸ Африканский союз.

²⁹ Африканский союз, Индия.

³⁰ Африканский союз.

³¹ Мадагаскар.

³² Африканский союз, Эфиопия, SPDA.

³³ Африканский союз.

³⁴ SPDA.

28. *Использование цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов*³⁵ в случаях, когда невозможно предоставлять или получать предварительное обоснованное согласие или когда отслеживание использования и следования двустороннему подходу в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод будет представлять значительные практические трудности, например когда последовательности и их части получены от большого количества организмов, собранных в различных местах. В представленном материале пояснялось, что использование цифровой информации о последовательностях, полученной от ресурсов, доступ к которым осуществлялся в рамках двустороннего подхода, может контролироваться посредством взаимосогласованных условий, хотя и за счет ограничения последующего доступа к такой информации и ее использования пользователями, не участвующими в соглашениях (например, сторонними исследователями). Одно из важнейших преимуществ свободно доступной цифровой информации о последовательностях, заключающееся в том, что большие совместно используемые наборы данных обеспечивают информационную базу, на основе которой можно определять функциональные генетические компоненты или открывать полезные мутации, особенно уязвимо по отношению к двустороннему контролю доступа к цифровой информации о последовательностях ввиду практических трудностей, связанных с получением предварительного обоснованного согласия большого числа поставщиков.

29. *Генетические ресурсы, страна происхождения которых не может быть установлена в результате разумных усилий.* По мнению одной Стороны³⁶, необходимость в глобальном многостороннем механизме совместного использования выгод появится в ситуациях, когда страны происхождения не могут быть установлены в результате приложения разумных усилий.

Представленный реальный случай³⁷: занимающаяся зародышевой плазмой компания, базирующаяся в Европейском союзе, покупает семена в разных странах для целей садоводства. Растения, выращиваемые в стране пользователя, могут происходить из разных стран, и после того, как идентичные растения созреют, к ним может осуществляться доступ из страны пользователя для коммерческого использования. В таком случае для совместного использования выгод на справедливой и равной основе требуется глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод.

2. *Конкретные случаи, касающиеся традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами*

30. *Связанные традиционные знания, которыми обладают коренные народы или местные общины, проживающие в разных странах*³⁸. Одна организация³⁹ пояснила, что практические трудности, связанные с попытками достигнуть отдельных соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод с несколькими правообладателями в различных юрисдикциях, означают, что применение двустороннего подхода к таким ситуациям, вероятно, будет чрезмерно дорогим и/или несправедливым.

31. *Общедоступные традиционные знания неизвестного происхождения, которые подлежат доступу и использованию; широко распространенные традиционные знания; ситуации, в которых первоначальные обладатели традиционных знаний больше не являются также владельцами соответствующих ресурсов*⁴⁰; *традиционные знания в коллекциях ex-situ, которые подлежат*

³⁵ Африканский союз, Мадагаскар, Эфиопия, SPDA.

³⁶ Индия.

³⁷ Африканский союз.

³⁸ Африканский союз, Мадагаскар, Эфиопия.

³⁹ Африканский союз.

⁴⁰ Африканский союз, Эфиопия.

доступу и использованию и происхождение которых неизвестно или неотслеживаемо⁴¹. В представленном ей материале одна организация⁴² отметила, что пользователи общедоступных традиционных знаний неизвестного происхождения имеют несправедливое преимущество, если они не несут обязательств по совместному использованию выгод. Двусторонний подход в таком случае неприменим, так как отсутствуют правообладатели, которые могли бы предоставить предварительное обоснованное согласие и взаимосогласованные условия. Что касается широко распространенных традиционных знаний, указанные в представленном материале причины, по которым этот конкретный случай не может быть должным образом охвачен двусторонним подходом, аналогичны причинам, упомянутым в пункте 20 выше. Что касается традиционных знаний в коллекциях ex-situ, та же организация⁴³ уточнила, что коллекции ex-situ могут обеспечивать законный доступ к генетическим ресурсам, сопровождаемый совместным использованием выгод на справедливой и равной основе, только если они в состоянии определить страну или общину исходного поставщика, которая должна получить выгоды. В случаях, когда поставщик неизвестен, двусторонний подход приводит к несправедливым и неравным результатам, создавая негативные стимулы для инвестирования в исследования и разработку с использованием ресурсов, для которых применяются требования в отношении доступа и совместного использования выгод.

С. Варианты возможных условий урегулирования таких случаев, в том числе посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод

32. В одном представленном материале⁴⁴ было выражено мнение о том, что вне зависимости от точных условий, которые будут в итоге согласованы, глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод должен по крайней мере:

- a) обеспечивать, чтобы все пользователи генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, которые генерируют финансовые выгоды, вносили справедливый и равный вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;
- b) не подрывать суверенные права государств на регулирование доступа к их ресурсам;
- c) обеспечить для пользователей четкий, согласованный на международном уровне и контролируемый в глобальном масштабе канал для совместного использования выгод, получаемых от использования ресурсов, доступ к которым предоставляется вне стандартного двустороннего подхода к регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, принятого в рамках Конвенции и Нагойского протокола.

33. Несколько Сторон и организаций⁴⁵ описали ниже следующие варианты возможных условий для урегулирования случаев, не охваченных в рамках двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом, посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод.

1. Источники финансирования и условия использования средств от глобального многостороннего механизма совместного использования выгод

34. Основное назначение глобального многостороннего механизма совместного использования выгод может заключаться в получении финансовых выгод, совместно используемых пользователями

⁴¹ Африканский союз, Индия, Эфиопия.

⁴² Африканский союз.

⁴³ Африканский союз.

⁴⁴ Африканский союз.

⁴⁵ Африканский союз, Гвинея-Бисау, Мадагаскар, Нигерия, Эфиопия, SPDA.

генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, которые получили доступ в ситуациях, когда применение двустороннего подхода невозможно⁴⁶.

35. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод может финансироваться главным образом пользователями генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, которые носят трансграничный характер или для которых невозможно предоставление предварительного обоснованного согласия⁴⁷, но также должен быть открыт для добровольных взносов со стороны правительств, частных лиц, организаций и из других источников⁴⁸.

36. Средства, привлеченные посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, могут использоваться для финансирования местных проектов во всем мире, которые способствуют сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия⁴⁹; для поддержки глобальных приоритетов в области биоразнообразия, определенных научным сообществом⁵⁰; для поддержки выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия⁵¹, создания потенциала и передачи технологий⁵² или для разработки сетей и каналов обмена между поставщиками⁵³.

37. Решения относительно распределения и использования дохода глобального многостороннего механизма совместного использования выгод могут приниматься независимым международным руководящим органом, учрежденным согласно обычной сбалансированной по региональному принципу формуле Организации Объединенных Наций⁵⁴, или секретариатом Конвенции⁵⁵. В одном представленном материале было высказано соображение о том, что руководящему органу могут предоставляться независимые научные рекомендации, возможно со стороны Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, касающиеся глобальных приоритетов в области финансирования, которые следует поддерживать⁵⁶.

38. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод может иметь смешанные условия для разных категорий ресурсов. Были приведены следующие примеры:

а) международный договор, согласно которому определенные виды, перечисленные в приложении, регулируются в рамках глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, поддерживаемый стандартным соглашением о совместном использовании выгод;

б) резервирование средств для определенных регионов или секторов, разделение выгод между конкретным поставщиком и глобальным многосторонним механизмом совместного использования выгод при определенных обстоятельствах и создание механизма посредничества для совместного использования неденежных выгод⁵⁷.

39. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод с согласованными стандартными условиями совместного использования выгод может сократить издержки, связанные

⁴⁶ Африканский союз.

⁴⁷ Африканский союз, Эфиопия.

⁴⁸ Африканский союз.

⁴⁹ Африканский союз, Мадагаскар, Нигерия, Эфиопия.

⁵⁰ Африканский союз.

⁵¹ Гвинея-Бисау.

⁵² Мадагаскар, Нигерия.

⁵³ Мадагаскар.

⁵⁴ Африканский союз.

⁵⁵ Эфиопия.

⁵⁶ Африканский союз.

⁵⁷ Африканский союз.

с переговорами о взаимосогласованных условиях, даже в рамках двусторонней системы за счет обеспечения согласованного на международном уровне стандарта⁵⁸.

2. *Организационная структура и условия глобального многостороннего механизма совместного использования выгод*

40. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод предназначен для дополнения двусторонней системы, а не ее замены, поэтому его структура должна соблюдать национальный суверенитет⁵⁹.

41. Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод предпочтительно учредить в рамках Конвенции⁶⁰, а не в рамках Нагойского протокола, и он должен быть открыт для всех поставщиков и пользователей генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний вне зависимости от того, являются ли они Сторонами Конвенции и/или Протокола или находятся под их юрисдикцией⁶¹.

42. Должна быть предусмотрена институциональная структура для администрирования глобального многостороннего механизма совместного использования выгод в целях поддержания административных издержек на минимально возможном уровне, чтобы основная часть дохода могла быть направлена на поддержку устойчивого использования и сохранения биоразнообразия⁶².

43. Должны быть разработаны меры по обеспечению применения и соблюдения глобального многостороннего механизма совместного использования выгод. Подходящей точкой контроля может быть этап допуска на внутренний рынок, когда к пользователям, получившим доступ без принятия двусторонних взаимосогласованных условий, может быть предъявлено требование о взятии на себя обязательства по совместному использованию выгод в обмен на разрешение продавать свои продукты на определенном рынке⁶³.

D. Дополнительная относящаяся к делу информация, представленная в соответствии с решением NP-3/13

44. В ответ на предложение представить информацию секретариат Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства представил обновленные сведения о мероприятиях и процессе в рамках Международного договора, которые имеют отношение к продолжающемуся рассмотрению статьи 10 Нагойского протокола его Сторонами и глобального многостороннего механизма совместного использования выгод.

45. В 2013 году руководящий орган Международного договора инициировал процесс по усовершенствованию Многосторонней системы путем учреждения специальной рабочей группы открытого состава, которой поручена, помимо прочего, разработка мер по увеличению пользовательских платежей и взносов в Фонд совместного использования выгод на устойчивой и предсказуемой долгосрочной основе. Рабочая группа, среди прочего, рассмотрела поправки к Стандартному соглашению о передаче материала, а также возможные изменения в охвате Многосторонней системы. Поскольку взаимозависимость стран в отношении генетических ресурсов растений является одним из ключевых аргументов в пользу Многосторонней системы Международного договора, основа для рассмотрения ее усовершенствования включает полностью обновленную оценку такой взаимозависимости, представленную в недавнем исследовании⁶⁴.

⁵⁸ Африканский союз.

⁵⁹ Африканский союз.

⁶⁰ Африканский союз, Эфиопия.

⁶¹ Африканский союз.

⁶² Африканский союз.

⁶³ Африканский союз.

⁶⁴ Исследование доступно по адресу: <http://www.fao.org/3/a-bq533e.pdf>

46. В течение двухлетнего периода 2018-2019 гг. Рабочая группа рассмотрела, помимо прочего, критерии и варианты возможного изменения охвата Многосторонней системы и вспомогательные меры по содействию осуществлению возможного расширения охвата Многосторонней системы. Рабочая группа рассмотрела возможный процесс обзора: статуса ратификации изменений Приложения I Международного договора (т. е. сельскохозяйственные и фуражные культуры, охватываемые Многосторонней системой); уровня дохода, поступающего в Фонд совместного использования выгод от пользователей; и наличия материала и предоставленного доступа к нему в рамках Многосторонней системы.

47. На своей 8-й сессии в ноябре 2019 года руководящий орган Международного договора не смог достичь консенсуса относительно усовершенствования Многосторонней системы. Он призвал к проведению неофициальных консультаций между договаривающимися Сторонами и, в частности, национальных консультаций между секторами и соответствующими субъектами деятельности. Некоторые договаривающиеся Стороны выразили пожелание, чтобы руководящий орган на его 9-й сессии рассмотрел варианты выполнения дальнейшей работы по усовершенствованию Многосторонней системы, отметив необходимость рассмотрения результатов соответствующих дискуссий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ РЕКОМЕНДАЦИИ

48. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рассмотреть обобщение мнений (раздел II выше) и коллегиально рецензируемое исследование, заказанное во исполнение решения NP-3/13 (CBD/SBI/3/15/Add.1), с целью определения: а) конкретных случаев (при их наличии), которые не могут быть урегулированы в рамках двустороннего подхода; и б) в случае их выявления, вариантов урегулирования таких случаев, включая возможный глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод, и представить рекомендацию Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее четвертом совещании.

49. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на суверенные права государств на их природные ресурсы и на полномочия национальных правительств по определению доступа к генетическим ресурсам, признанные в пункте 1 статьи 15 Конвенции,

ссылаясь также на содержащееся в преамбуле к Нагойскому протоколу признание необходимости новаторского решения для регулирования совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые носят трансграничный характер или для которых невозможно давать или получать предварительное обоснованное согласие,

ссылаясь далее на статью 11 Нагойского протокола, в которой предусмотрено, что Стороны стремятся сотрудничать в случаях, когда аналогичные генетические ресурсы имеют место в трансграничных ситуациях, и в случаях, когда аналогичные традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, являются достоянием одного или нескольких коренных народов и местных общин на территории нескольких Сторон, в целях осуществления Протокола,

признавая продолжающийся процесс переговоров относительно международного юридически обязательного инструмента в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающегося сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, который, как ожидается,

также будет регулировать доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод от их применения в районах за пределами действия национальной юрисдикции,

1. *принимает к сведению* представленные мнения и информацию и коллегиально рецензируемое исследование, заказанное Исполнительным секретарем для определения конкретных случаев, касающихся генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, в которых невозможно предоставить или получить предварительное обоснованное согласие;

2. *считает* случаи, приведенные в представленных материалах, а также коллегиально рецензируемое исследование полезными и *постановляет* продолжать изучение возможных условий глобального многостороннего механизма совместного использования выгод;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, соответствующим субъектам деятельности и организациям представить Исполнительному секретарю мнения и информацию о возможных условиях глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, включая варианты форм участия, совместного использования выгод и управления, а также варианты сотрудничества в целях урегулирования случаев, описанных в статье 11 Нагойского протокола;

4. *постановляет* учредить специальную группу технических экспертов с кругом полномочий, приведенным в приложении к настоящему решению, с целью рассмотрения возможных условий глобального многостороннего механизма совместного использования выгод в соответствии со статьей 10 Нагойского протокола и представить ее доклад Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его четвертом совещании;

5. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть доклад специальной группы технических экспертов, упомянутый в пункте 4 выше, и предложить рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, для рассмотрения на ее пятом совещании;

6. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать содействие работе специальной группы технических экспертов, упомянутой в пункте 4, в том числе посредством:

- a) подготовки обобщения мнений и информации, упомянутых в пункте 3 выше;
- b) создания онлайн-форума для обсуждения вышеупомянутого обобщения мнений и информации;
- c) подготовки краткого доклада о результатах онлайн-форума и представления его специальной группе технических экспертов.

Приложение

КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО ГЛОБАЛЬНОМУ МНОГОСТОРОННЕМУ МЕХАНИЗМУ СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

1. Специальная группа технических экспертов определяет возможные условия глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, принимая во внимание:
 - a) результаты онлайн-форума;
 - b) необходимость обеспечения того, чтобы такие условия поддерживали подходы к совместному использованию выгод, предусмотренные в рамках Конвенции и Нагойского протокола, и дополняли другие механизмы в рамках специализированных международных инструментов для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.
2. Специальная группа технических экспертов также определяет варианты форм участия в механизме, совместного использования выгод и управления, а также варианты сотрудничества в целях урегулирования случаев, описанных в статье 11 Нагойского протокола.
3. Специальная группа технических экспертов:
 - a) проводит, при условии наличия финансовых ресурсов, по крайней мере одно совещание в период до четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению;
 - b) включает экспертов, отобранных с учетом их экспертных знаний по рассматриваемым вопросам, и участников, представляющих коренные народы и местные общины;
 - c) представляет итоги своей работы Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его четвертом совещании.
4. Специальная группа технических экспертов будет созвана в соответствии с процедурой, определенной в пункте 4 раздела С приложения к решению [XIII/25](#), касающегося *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению, которая также применяется *mutatis mutandis* к процессам в рамках Нагойского протокола.
